

市内で見つけた

# フレンドリーな取り組みをご紹介します

Communication

## お好み焼き屋 こんにちばビール部 (吉田町)

技能実習生もよく通っているというお好み焼き屋さん。イスラム教を信仰する方は、豚肉が食べられません。豚肉を抜いたり、鶏肉を代わりにトッピングしたりしています。店内には、指差し会話帳が置いてあり、お互いの言葉がわからなくてもコミュニケーションが可能。これならお客さん同士でも会話を楽しめますね!



## スーパー 万惣吉田店

「どこに買い物に行くの?」と聞くと、向原町に暮らしている技能実習生も自転車を通うという万惣。外国人のお客さんもたくさん来店するということで、入り口にはベトナムの言葉でお知らせが掲示されています。



## 向原町戸島地区での取り組み

同じ地区に住む技能実習生と地域の皆さんとが草刈りや防災訓練、バスツアーでの他地域の視察などを行っています。顔と名前がわかる関係になり、一緒に家でご飯を食べたりもしているそうです。



昨年はバスツアーで香川へ行きました。

# 外国人と交流できるイベントはこちら

Events

## 日本語教室

毎週日曜日、「きらり」と向原生涯学習センターみらいで日本語教室を開催しています。日本語を学びたい外国の方と、日本語を学ぶサポートをする日本の方との交流の場となっています。年始には書初め大会をしたり、バスツアーで宮島に行ったりもしています。

日本語教室で日本語を教えるサポーターを募集しています!



## ポットラックパーティ

ポットラックパーティとは「持ち寄りパーティ」という意味です。毎月一度、それぞれが料理を持ち寄り、わいわい交流しています。年末に行う忘年会は、1年でいちばん多くの人が集まります。ここで友達ができる方もたくさんいますので、気軽に参加してみてください。

※現在は新型コロナウイルス感染症の影響で中止しています。



きらりには、気持ちの良い芝生の広場や、研修室があります。色々な方との交流の場としてイベントも開催予定です。

## 困ったら… AICA (NPO法人安芸高田市国際交流協会) に相談しよう!

AICAは、子どもたちの学習支援、市在住の外国人への日本語支援、学習の場の提供のほか、国際交流イベントの企画・実施などを行い、地域住民と外国人の架け橋的な役割を担っています。

[ DATA ]  
〒750-0001 吉田町吉田406  
☎050-5847-9666 9時～17時  
※年末年始(12/28～1/3)の相談業務はお休みします

## 外国の方が困った時の相談窓口

外国人相談窓口(人権多文化共生推進課) ☎お太助フォン42-5630  
中国語、ポルトガル語、英語で相談できます。

# 素朴な疑問

# Q & A

**Q 外国の方には英語で話しかけるの?**  
**A いいえ、違います! 「日本語」で話しかけます。**  
ほとんどの外国の方が、日本語を勉強してから日本に来ます。技能実習生は、職場で必要な日本語を習得しているのだそうです。まずは笑顔で「こんにちは!」そして「元気ですか?」「寒いんですね」と声を掛けてみてはどうでしょう。

**Q 外国から来たばかりの方は、どんなことに困っていますか?**  
**A** 病院や歯医者に行くときや郵便を出すとき、交通機関を利用するときに表示が読みにくかったり、日本語がうまく聞き取れなかったりします。災害などの非常時は、特に難しい日本語が増えます。「大丈夫?」と声を掛けたり、【やさしい日本語】で伝えてあげてください。

# 教えて!

地域おこし協力隊 福岡 奈織さん

PROFILE

地域おこし協力隊として多文化共生推進事業を担当。旅行が好き。これまでに約30の国・地域を訪れ、外国でたくさんの方にお世話になったことから、今度は日本に住む外国の方たちにその恩を返したいと思っている。



**Q いきなり話しかけると怪しがりませんか?**  
**A 安心すると思います!**  
「こんにちは」「おはようございます」のあいさつをもらうと、それだけでとっても安心します。自分もこのまちに暮らしているんだな、と居場所を感じられます。外国での生活は、わからないことも多いはず。そんなとき「ちょっと質問してもいいですか?」と聞きたいこともあります。逆に、「こうしてほしいな…」と外国の方に対して思うこともあるかもしれません。日々のあいさつで顔を見ておくと、そういうやり取りがしやすくなりますね。

**Q 外国の方と話してみたい!**  
**A** 「安芸高田市多文化共生センターきらり」へお越しください! いろいろなイベントをやっています。

# 【やさしい日本語】について考えてみよう!

【やさしい日本語】とは、普通の日本語よりも簡単で、日本で生活している外国の方でもわかりやすい日本語のことです。

**ポイント1** ひとつの文を短くする。  
例) 来週の日曜日に、公園の掃除があるので、8時30分には△△集会所に集合。  
つぎの日曜日に、公園を掃除します。8時30分に△△集会所に来てください。

**ポイント2** 難しい言葉を、簡単な言葉に置き換える  
例) 今朝 ▶ 今日の朝  
終了 ▶ 終わります

**ポイント3** あいまいな表現を避けて、しっかりした情報を伝える。  
例) 雨が降ったら、おそらく中止になると思われます。 ▶ 雨のときは、やめます。

**ポイント4** 表記するときは、漢字よりもひらがなを使う  
ふりがなをつけたり、「漢字(かんじ)」のようにかっこ内に読み方をつけると読みやすいです。

「たう」や「たいごう」は伝わりにくい日本語です!

